



HEALTH SERVICES DEPARTMENT
5735 47th Avenue • Sacramento, CA 95824
(916) 643-9412 • FAX (916) 643-9471

Jonathan P. Raymond, Superintendent
Koua Franz, Chief Family and Community Engagement Officer
Paulette Meeks, Health Services Director II

NHỮNG YÊU CẦU TIÊM CHỦNG NGỪA Tdap MỚI (Bệnh Ho Gà) CHO CÁC HỌC SINH TỪ LỚP 7- LỚP 12

Điều Gì CÁC PHỤ HUYNH Cần Biết

Những yêu cầu về chủng ngừa Tdap mới cho các học sinh từ lớp 7-12 là gì?

Bắt đầu từ tháng bảy năm 2011, luật mới (AB 354) những thay đổi về yêu cầu chủng ngừa ở tiểu bang Cali dành cho tất cả học sinh ghi danh vào các lớp từ 7-12 trở nên có hiệu lực. Luật yêu cầu:

- Vào năm học sắp tới này (2011-2012), tất cả học sinh ghi danh vào các lớp 7, 8, 9, 10, 11 hoặc lớp 12 sẽ cần chứng minh đã tiêm chủng ngừa tăng cường bệnh ho gà cho lứa tuổi vị thành niên (được gọi là "Tdap") trước khi nhập học.
- Cho năm học kế tiếp (2012-13) và những năm học theo sau, tất cả học sinh ghi danh vào lớp 7 sẽ chỉ cần chứng minh đã tiêm chủng ngừa Tdap trước khi nhập học.

Có phải tất cả các học sinh từ lớp 7-12 cần tiêm chủng ngừa "Tdap" không?

Phải. Cho năm học sắp tới này (2011-2012), tất cả các học sinh sẽ học lớp từ 7-12 phải chứng minh đã lấy mũi chích tăng cường Tdap trước khi nhập học. Việc bắt buộc này bao gồm những học sinh hiện đang học, học sinh mới, và những học sinh chuyển đổi trong các trường công lập hay tư thục. Kể từ năm học sau đó (năm học 2012 – 2013), luật sẽ chỉ áp dụng cho các học sinh lớp 7. Sự miễn trừ ở mức giới hạn thì được phép.

Tại sao yêu cầu thêm mũi tiêm chủng ngừa Tdap?

Những yêu cầu mới này sẽ giúp bảo vệ con em quý vị và những trẻ em khác trong nhà trường và cộng đồng của quý vị để tránh mắc bệnh ho gà. Ho gà là một bệnh nghiêm trọng nguyên nhân do những cơn ho có thể kéo dài nhiều tháng. Nó có thể gây tử vong cho trẻ sơ sinh. Trong những năm gần đây, bệnh ho gà đang gia tăng tại Hoa Kỳ. Vào năm 2010, ho gà đã lan rộng tại tiểu bang Cali .

Tdap là gì?

Tdap là một loại thuốc chủng ngừa tăng cường cho trẻ em, thanh thiếu niên, và người lớn. Nó bảo vệ an toàn chống lại 3 căn bệnh nguy hiểm: uốn ván, bạch hầu, và ho gà (còn gọi là bệnh ho gà).

Các bệnh uốn ván, bạch hầu và ho gà là gì?

- Uốn ván - (còn gọi là khóa hàm) gây co thắt các cơ. Nó có thể dẫn đến "khóa" hàm làm cho một người không thể mở miệng hoặc nuốt.
- Bạch hầu - là một sự nhiễm trùng cổ họng có thể dẫn đến khó thở, bại liệt, suy tim, và tử vong.
- Ho gà - (còn gọi là bệnh ho gà) là một bệnh truyền nhiễm gây ra những cơn ho khủng khiếp làm cho khó thở. Nó dễ dàng lây lan khi một ai đó bị ho hoặc hắt hơi. Các triệu chứng có thể kéo dài trong nhiều tháng. Ho gà rất nguy hiểm cho trẻ sơ sinh.

Khi nào con tôi cần tiêm chủng ngừa?

Hiện tại. Có một số lượng lớn học sinh cần tiêm chủng ngừa Tdap trước khi nhập học vào năm tới. Tránh vội vàng và đảm bảo rằng con em quý vị có thể bắt đầu nhập học đúng thời hạn. Lấy ngay một cuộc hẹn cho con em quý vị sẽ lên lớp từ 7-12 để được tiêm chủng ngừa tăng cường Tdap. Trẻ em ở độ tuổi lên 10 được đề nghị để tiêm chủng ngừa Tdap. Điều này sẽ bảo vệ các em chống lại mỗi đe dọa liên tục của bệnh ho gà cũng như đáp ứng được yêu cầu nhập học đã có chủng ngừa Tdap khi các em lên lớp 7. Giữ hồ sơ tiêm chủng ngừa tăng cường Tdap của con quý vị tại một nơi an toàn. **Con em quý vị sẽ cần chứng minh mũi chủng ngừa để nhập học. Nhớ mang hồ sơ tiêm chủng ngừa của con em tới trường.**

Điều gì xảy ra nếu gần đây hoặc trước đây con tôi đã mắc bệnh ho gà?

Con em quý vị vẫn sẽ cần tiêm chủng ngừa tăng cường Tdap. Miễn dịch phát triển sau khi bệnh ho gà biến mất, để tránh con em quý vị có nguy cơ mắc bệnh ho gà một lần nữa. Một liều tăng cường Tdap cần thiết để vừa bảo vệ con bạn trong tương lai cũng như đáp ứng yêu cầu của trường.

Tại sao con tôi cần tiêm chủng ngừa?

Ngoài việc đáp ứng những yêu cầu mới cho vấn đề nhập học, các em đã tiêm chủng ngừa tăng cường Tdap sẽ được bảo vệ tốt hơn trong suốt năm học. Việc chủng ngừa còn giúp bảo vệ những người khác trong gia đình, cộng đồng, và ở trường. Chủng ngừa giúp ngăn chặn việc đóng cửa trường. Nhiều trường tại tiểu bang Cali đã bị dịch ho gà. Học sinh bị bệnh và phụ huynh cha mẹ đã phải bỏ việc và mất lương để ở nhà chăm sóc cho con em bị mắc bệnh. Trong một số trường hợp, nhà trường phải đóng cửa vì không đủ giáo viên khỏe mạnh để giữ cho trường tiếp tục mở cửa.

Con em quý vị có thể tiêm chủng ngừa ở đâu?

Các em nên thường xuyên đến khám bác sĩ hoặc nhà chăm sóc sức khỏe để được tiêm chủng ngừa Tdap. Trẻ em 18 tuổi và nhỏ tuổi hơn mà không có bảo hiểm hoặc hiểm dưới tiêu chuẩn có thể hội đủ điều kiện để nhận Chương Trình Trẻ Em Nhận Tiêm Chủng Ngừa. Để tìm một nhà cung cấp gần nơi quý vị, hãy gọi số 1-877-243-8832 hoặc lên trang mạng www.eziz.org/pages/vfc_locations2.html. Một số tiệm thuốc địa phương và Sở Y tế cũng có thể cung cấp thuốc chủng ngừa Tdap

Điều gì xảy ra nếu con em quý vị không chứng minh đã tiêm chủng ngừa Tdap trước khi nhập học?

Các học sinh không thể được phòng ngừa để đi học nếu không tiêm chủng ngừa.

Việc miễn trừ tiêm chủng ngừa có được phép theo luật tiểu bang Cali không?

Các quy tắc áp dụng tương tự cho lớp mẫu giáo về việc tiêm chủng ngừa Tdap; tuy nhiên, quý vị phải ký tên vào mẫu miễn trừ đặc biệt cho việc tiêm chủng ngừa Tdap. Mẫu có sẵn tại các trường. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập vào trang [Immunization Law](http://www.shotsforschool.org) tại www.shotsforschool.org

Điều gì xảy ra nếu con tôi đã tiêm chủng ngừa tăng cường Tdap trước 10 tuổi?

Con em quý vị sẽ được đánh giá để xem có đáp ứng yêu cầu mới của trường để chứng minh việc nhận tiêm chủng ngừa Tdap vào hoặc sau ngày sinh nhật lần thứ 7 của cháu. Tuy nhiên, chúng tôi đề nghị rằng các em nên tiêm chủng Tdap vào hoặc sau ngày sinh nhật lần thứ 10 để bảo vệ tốt hơn trong suốt tuổi vị thành niên của các cháu.

Những thuốc tiêm chủng ngừa khác tôi nên xem xét cho con tôi là gì?

Trẻ em dưới 13 tuổi và độ tuổi thiếu niên cũng được khuyến khích để nhận tiêm chủng ngừa chống lại bệnh viêm màng não (não hoặc nhiễm trùng máu), cúm (cúm), HPV (Human papillomavirus, một nguyên nhân gây ra ung thư cổ tử cung), và bất kỳ thuốc chủng ngừa nào họ có thể đã bị bỏ lỡ trong thời thơ ấu. Lịch trình chủng ngừa được đề nghị có thể được tìm thấy tại trang mạng www.getimmunizedca.org. Thảo luận với nhà chăm sóc sức khỏe của quý vị để biết thêm thông tin.

Tôi có thể nhận thêm thông tin ở đâu?

Cần thêm thông tin, xin lên trang mạng Chi Nhánh Tiêm Chủng Ngừa, thuộc Sở Y Tế Công Cộng Tiểu Bang Cali tại địa chỉ <http://www.getimmunizedca.org> hoặc gọi cho Dịch Vụ Y Tế số 916-643-9412 hay 916-643-7419.